

CRIV 51 **PLEN 227**
ANNEXE



CRIV 51 **PLEN 227**
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

mercredi

woensdag

12/07/2006

12/07/2006

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

CHAMBRE	4
Interpellations	4
Demandes d'interpellation	4
Propositions	4
Demande d'avis	4
SENAT	4
Projets transmis	4
Projets évoqués	6
Communication	7
COUR DES COMPTES	7
Audit	7
COUR D'ARBITRAGE	7
Arrêts	7
Recours en annulation	7
Questions préjudicielles	8
CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE	8
Avis	8
Note	9
GOUVERNEMENT	9
Projets de loi	9
Traité	9
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	10
Comité de suivi des mécanismes liés aux provisions pour le démantèlement et pour la gestion des matières fissiles irradiées	10
Conseil de la concurrence	10
AUTRES RAPPORTS	11
Banque nationale de Belgique	11
Institut des juristes d'entreprise	11
PARLEMENT EUROPEEN	11
Résolutions	11
MOTIONS	12
Dépôts	12
PETITIONS	13
Dépôt	13
DIVERS	13
Ambassade du Mexique	13

INHOUD VAN DE BIJLAGE

KAMER	4
Interpellaties	4
Interpellatieverzoeken	4
Voorstellen	4
Verzoek om advies	4
SENAAT	4
Overgezonden ontwerpen	4
Geëvoeerde ontwerpen	6
Mededeling	7
REKENHOF	7
Audit	7
ARBITRAGEHOF	7
Arresten	7
Beroepen tot vernietiging	7
Prejudiciële vragen	8
HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE	8
Adviezen	8
Nota	9
REGERING	9
Wetsontwerpen	9
Verdrag	9
VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	10
Opvolgingscomité voor de mechanismen verbonden met de voorzieningen voor de ontmanteling en voor het beheer van bestraalde splijtstoffen	10
Raad voor de Mededinging	10
ANDERE VERSLAGEN	11
Nationale Bank van België	11
Instituut voor bedrijfsjuristen	11
EUROPEES PARLEMENT	11
Resoluties	11
MOTIES	12
Ingediend	12
VERZOEKSCHRIFTEN	13
Ingediend	13
VARIA	13
Ambassade van Mexico	13

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

mercredi 12 JUILLET 2006

CHAMBRE**Interpellations****Demandes d'interpellation**

1. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "le contrôle budgétaire".

(n° 897 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

2. M. Pieter De Crem au premier ministre sur "le contrôle budgétaire".

(n° 898 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

3. M. Melchior Wathelet au premier ministre sur "le contrôle budgétaire du gouvernement".

(n° 899 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

Propositions**Demande d'avis**

Par lettre du 5 juillet 2006, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur le texte de la proposition de loi de MM. Alain Courtois, Alfons Borginon et Eric Massin, Mme Liesbeth Van der Auwera et MM. Walter Muls et Melchior Wathelet modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'expertise (doc. n° 2540/1) ainsi que sur les amendements n° 1 à 10 de M. Alfons Borginon (doc. n° 2540/2).

Pour information

SENAT**Projets transmis**

Par messages du 6 juillet 2006, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

~ projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Etats membres de l'Union européenne relatif au statut du personnel militaire et civil détaché auprès des institutions de l'Union européenne, des

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

woensdag 12 JULI 2006

KAMER**Interpellaties****Interpellatieverzoeken**

1. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de begrotingscontrole".

(nr. 897 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

2. de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de budgetcontrole".

(nr. 898 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

3. de heer Melchior Wathelet tot de eerste minister over "de begrotingscontrole van de regering".

(nr. 899 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

Voorstellen**Verzoek om advies**

Bij brief van 5 juli 2006 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over de tekst van het wetsvoorstel van de heren Alain Courtois, Alfons Borginon en Eric Massin, mevrouw Liesbeth Van der Auwera en de heren Walter Muls en Melchior Wathelet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het deskundigenonderzoek (stuk nr. 2540/1) en over de amendementen nrs 1 tot 10 van de heer Alfons Borginon (stuk nr. 2540/2).

Ter kennisgeving

SENAAT**Overgezonden ontwerpen**

Bij brieven van 6 juli 2006 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

~ wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de Lidstaten van de Europese Unie betreffende de status van de militairen en leden van het burgerpersoneel die bij de instellingen van

quartiers généraux et des forces pouvant être mis à la disposition de l'Union européenne dans le cadre de la préparation et de l'exécution des missions visées à l'article 17, paragraphe 2, du Traité sur l'Union européenne, y compris lors d'exercices, et du personnel militaire et civil des Etats membres mis à la disposition de l'Union européenne pour agir dans ce cadre (SOFA-UE), fait à Bruxelles le 17 novembre 2003 (n° 2604/1)

~ projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Australie sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire, signé à Sydney le 19 novembre 2002, et à l'échange de notes, datées du 4 avril 2005 et du 29 août 2005 (n° 2605/1)

~ projet de loi portant assentiment à l'Accord, conclu par échange de lettres datées à Bruxelles les 21 mars 2005 et 7 juin 2005, portant amendement à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord, relatif à la délimitation du plateau continental entre les deux pays, signé à Bruxelles le 29 mai 1991 (n° 2606/1)

~ projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Canada sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire, signé à Bruxelles le 29 avril 2005 (n° 2607/1)

Renvoi à la commission des Relations extérieures

~ projet de loi spéciale complétant l'article 31 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, prévoyant la présence du Président du Gouvernement de la Communauté germanophone au sein du Comité de concertation, et abrogeant l'article 67 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (n° 2608/1)

~ projet de loi modifiant les articles 78 et 79 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (n° 2609/1)

~ projet de loi adaptant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone à la nouvelle numérotation des articles de la Constitution (n° 2610/1)

~ projet de loi modifiant l'article 14 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (n° 2611/1)

Renvoi à la commission de la Révision de la

de l'Union européenne, van de hoofdkwartieren en de strijdkrachten die ter beschikking van de Europese Unie kunnen worden gesteld in het kader van de voorbereiding en de uitvoering van de opdrachten bedoeld in artikel 17, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, en van de militairen en leden van het burgerpersoneel van de Lidstaten die aan de Europese Unie beschikbaar zijn gesteld om in dit kader op te treden (EU-SOFA), gedaan te Brussel op 17 november 2003 (nr. 2604/1)

~ wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Australië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, ondertekend te Sydney op 19 november 2002, en met de uitwisseling van nota's, gedagtekend op 4 april 2005 en op 29 augustus 2005 (nr. 2605/1)

~ wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord, gesloten door uitwisseling van brieven gedagtekend te Brussel op 21 maart 2005 en 7 juni 2005, houdende wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake de afbakening van het continentaal plat tussen beide landen, ondertekend te Brussel op 29 mei 1991 (nr. 2606/1)

~ wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Canada inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, ondertekend te Brussel op 29 april 2005 (nr. 2607/1)

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

~ ontwerp van bijzondere wet tot aanvulling van artikel 31 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, om de Voorzitter van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap zitting te laten hebben in het Overlegcomité, en tot opheffing van artikel 67 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (nr. 2608/1)

~ wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 78 en 79 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap (nr. 2609/1)

~ wetsontwerp tot aanpassing van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap aan de nieuwe nummering van de artikelen van de Grondwet (nr. 2610/1)

~ wetsontwerp tot wijziging van artikel 14 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap (nr. 2611/1)

Verzonden naar de commissie voor de

Constitution et de la Réforme des Institutions

~ projet de loi réglant la publication en langue allemande des lois et arrêtés royaux et ministériels d'origine fédérale et modifiant la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, ainsi que la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (n° 2612/1)

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

~ projet de loi modifiant l'article 40 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (n° 2613/1)

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

~ projet de loi modifiant l'article 194^{ter} du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de tax shelter pour la production audiovisuelle (n° 2614/1)

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

*Renvoi à la commission des Finances et du Budget**Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen*

~ wetsontwerp tot regeling van de bekendmaking in het Duits van de wetten en de koninklijke en ministeriële besluiten afkomstig van de federale overheid en tot wijziging van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, alsook van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (nr. 2612/1)

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

~ wetsontwerp tot wijziging van artikel 40 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (nr. 2613/1)

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

~ wetsontwerp tot wijziging van artikel 194^{ter} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende de tax shelter-regeling ten gunste van de audiovisuele productie (nr. 2614/1)

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Projets évoqués

~ Par message du 7 juillet 2006, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 7 juillet 2006, le projet de loi modifiant la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis (n° 2556/4).

~ Par message du 10 juillet 2006, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 10 juillet 2006, le projet de loi portant fusion de la Société fédérale d'investissement et de la Société fédérale de participations (n° 2516/4).

Pour information

Geëvoceerde ontwerpen

~ Bij brief van 7 juli 2006 deelt de Senaat mij mede dat hij op 7 juli 2006, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen (nr. 2556/4), heeft geëvoceerd.

~ Bij brief van 10 juli 2006 deelt de Senaat mij mede dat hij op 10 juli 2006, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp houdende fusie van de Federale Investeringsmaatschappij en de Federale Participatiemaatschappij (nr. 2516/4), heeft geëvoceerd.

Ter kennisgeving

Communication

Par lettre du 4 juillet 2006, la présidence du Sénat transmet un exemplaire du procès-verbal de la prestation de serment de M. Guy Rapaille en tant que président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.

Pour information

COUR DES COMPTES

Audit

Par lettre du 6 juillet 2006, le premier président de la Cour des comptes transmet une actualisation de rapport d'audit de la Cour des comptes relatif à l'organisation et au fonctionnement de la direction nationale de recherche de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 116/2006 rendu le 5 juillet 2006 concernant la question préjudicielle relative à l'article 202 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la cour d'appel de Liège.

(n° du rôle : 3827)

- l'arrêt n° 117/2006 rendu le 5 juillet 2006 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 2, § 4, de l'arrêté royal n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants, confirmé par la loi du 15 décembre 1986, posée par la cour du travail de Liège.

(n° du rôle : 3835)

Pour information

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les recours en annulation de l'article 49 du décret de la Région wallonne du 8 décembre 2005 modifiant certaines dispositions du Code de la démocratie locale et de la

Mededeling

Bij brief van 4 juli 2006 zendt de voorzitter van de Senaat een exemplaar van het proces-verbaal van de eedaflegging van de heer Guy Rapaille als voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Ter kennisgeving

REKENHOF

Audit

Bij brief van 6 juli 2006 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof een actualisering van het onderzoeksverslag van het Rekenhof over de organisatie en de werking van de Nationale Opsporingsdirectie van de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 116/2006 uitgesproken op 5 juli 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 202 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het hof van beroep te Luik.

(rolnummer : 3827)

- het arrest nr. 117/2006 uitgesproken op 5 juli 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 2, § 4, van het koninklijk besluit nr. 464 van 25 september 1986 tot consolidering van de maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen, bekrachtigd bij de wet van 15 december 1986, gesteld door het arbeidshof te Luik.

(rolnummer : 3835)

Ter kennisgeving

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de beroepen tot vernietiging van artikel 49 van het decreet van het Waalse Gewest van 8 december 2005 houdende wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van de

décentralisation, introduit par M. Levaux et autres; l'ordonnance joignant les affaires.

(n^{os} du rôle : 3981 et 4011)

- le recours en annulation totale ou partielle du décret de la Communauté flamande du 16 décembre 2005 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaamse Regulator voor de Media" (Régulateur flamand des Médias) et modifiant certaines dispositions des décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision, coordonnés le 4 mars 2005, introduit par J. Verstrepen.

(n° du rôle : 4000)

Pour information

plaatselijke democratie en de decentralisatie, ingesteld door M. Levaux en anderen; de beschikking tot samenvoeging van de zaken.

(rolnummers : 3981 en 4011)

- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 16 december 2005 houdende de oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaamse Regulator voor de Media en houdende wijziging van sommige bepalingen van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 4 maart 2005, ingesteld door J. Verstrepen.

(rolnummer : 4000)

Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les questions préjudicielles concernant l'article 221, § 1, de la loi générale relative aux douanes et accises, coordonnée par l'arrêté royal du 18 juillet 1977, posée par le tribunal de première instance de Termonde.

(n° du rôle : 3999)

- la question préjudicielle concernant l'article 91 de la loi du 17 février 1997 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en ce qui concerne le personnel des greffes et des parquets, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 4005)

- les questions préjudicielles concernant les articles 1^{er} et 22 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, posées par le juge de paix du canton de Forest; l'ordonnance joignant les affaires.

(n^{os} du rôle 4006 et 4007)

- la question préjudicielle concernant l'article 198, § 1^{er}, du Code des sociétés, posée par le tribunal de commerce de Termonde.

(n° du rôle : 4008)

- la question préjudicielle relative aux articles 1382 et 1383 du Code civil, posée par la cour d'appel de Liège.

(n° du rôle : 4009)

Pour information

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vragen over artikel 221, § 1, van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1977, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

(rolnummer : 3999)

- de prejudiciële vraag over artikel 91 van de wet van 17 februari 1997 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het personeel van de griffies en parketten, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 4005)

- de prejudiciële vragen over de artikelen 1 en 22 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, gesteld door de vrederechter van het kanton Vorst; de beschikking tot samenvoeging van de zaken.

(rolnummers : 4006 en 4007)

- de prejudiciële vraag over artikel 198, § 1, van het Wetboek van vennootschappen, gesteld door de rechtbank van koophandel te Dendermonde.

(rolnummer : 4008)

- de prejudiciële vraag over de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Luik.

(rolnummer : 4009)

Ter kennisgeving

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

Avis

Adviezen

Par lettre du 5 juillet 2006, la présidente du Conseil supérieur de la Justice transmet les avis suivants :

- avis d'office sur les dispositions relatives au mandat et à l'évaluation des chefs de corps

Bij brief van 5 juli 2006 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie de volgende adviezen :

- ambtshalve advies over de bepalingen inzake het mandaat en de evaluatie van de korpschefs

contenues dans le projet de loi modifiant diverses dispositions du Code judiciaire concernant l'évaluation des magistrats et les mandats de chef de corps et modifiant la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (doc. Sénat n° 3 – 1717/1);

- avis d'office sur la "Note fondatrice du Plan Thémis", qui a été jointe en annexe du projet de loi instaurant la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire et le conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire (doc. Chambre n° 2595/1).

Renvoi à la commission de la Justice

vervat in het wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de evaluatie van de magistraten en de mandaten van korpschef en tot wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtstzaken (stuk Senaat nr. 3 – 1707/1);

- ambtshalve advies over de Oprichtingsnota van het Themisplan", dat als bijlage werd gevoegd aan het wetsontwerp tot instelling van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde (stuk Kamer nr. 2595/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Note

Par lettre du 7 juillet 2006, la présidente du Conseil supérieur de la Justice transmet la note "Considérations sur la sélection, la carrière et la formation des magistrats", approuvée par l'assemblée générale du Conseil de la Justice, en sa séance du 31 mai 2006.

Renvoi à la commission de la Justice

Nota

Bij brief van 7 juli 2006 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie de nota "Overwegingen over de selectie, de loopbaan en de vorming van magistraten", die op 31 mei 2006 door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie werd goedgekeurd.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- Projet de loi relatif au statut des employés des conservateurs des hypothèques (n° 2616/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- Projet de loi modifiant diverses dispositions du Code judiciaire relatives à l'accès à la magistrature (n° 2624/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants.

Renvoi à la commission de la Justice

Traité

Dans le cadre de la nouvelle procédure de communication informelle aux deux Chambres des conventions préventives de la double imposition signées par la Belgique, instaurée le 10 novembre 2003, le texte de la Convention entre la Belgique et Macao, signé le 19 juin 2006, est communiqué à la Chambre des représentants pour information par le vice-premier ministre et ministre des Finances, par lettre du 6 juillet 2006.

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- Wetsontwerp betreffende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders (nr. 2616/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- Wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur (nr. 2624/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Verdrag

In het kader van de nieuwe procedure voor de informele mededeling aan de beide Kamers van overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting die door België werden ondertekend, die op 10 november 2003 werd ingesteld, wordt de tekst van de Overeenkomst tussen België en Macao, ondertekend op 19 juni 2006, ter informatie medegedeeld aan de Kamer van volksvertegenwoordigers door de vice-eerste

Elle sera publiée prochainement sur le site web du Service Public Fédéral Finances (www.fiscus.fgov.be) en mentionnant que l'assentiment des Chambres n'a pas encore été donné et qu'elle n'est donc pas encore en vigueur.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et à la commission des Finances et du Budget

minister en minister van Financiën bij brief van 6 juli 2006.

Ze zal binnenkort worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën (www.fiscus.fgov.be) waarbij zal worden vermeld dat ze nog niet werd goedgekeurd door de Kamers en dat ze dus nog niet in werking is getreden.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Comité de suivi des mécanismes liés aux provisions pour le démantèlement et pour la gestion des matières fissiles irradiées

Par lettre du 10 juillet 2006, le ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique transmet, conformément à l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, le rapport annuel 2004-2005 du Comité de suivi des mécanismes liés aux provisions pour le démantèlement et pour la gestion des matières fissiles irradiées.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Conseil de la concurrence

Par lettre du 4 juillet 2006, le président du Conseil de la concurrence transmet, conformément à l'article 19, § 5, de la loi du 1^{er} juillet 1999 sur la protection de la concurrence économique, le rapport annuel 2004 du Conseil de la concurrence.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Opvolgingscomité voor de mechanismen verbonden met de voorzieningen voor de ontmanteling en voor het beheer van bestraalde splijtstoffen

Bij brief van 10 juli 2006 zendt de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, overeenkomstig artikel 8, § 1, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales, het jaarverslag 2004-2005 van het opvolgingscomité voor de mechanismen verbonden met de voorzieningen voor de ontmanteling en voor het beheer van bestraalde splijtstoffen.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Raad voor de Mededinging

Bij brief van 4 juli 2006 zendt de voorzitter van de Raad voor de Mededinging, overeenkomstig artikel 19, § 5, van de wet van 1 juli 1999 tot bescherming van de economische mededinging, het jaarverslag 2004 van de Raad voor de Mededinging.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

AUTRES RAPPORTS

Banque nationale de Belgique

La Banque nationale de Belgique a transmis le "Financial Stability Review 2006".

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Institut des juristes d'entreprise

Par lettre du 5 juillet 2006, le directeur de l'Institut des juristes d'entreprise transmet le rapport annuel 2005 de l'Institut des juristes d'entreprise.

Renvoi à la commission de la Justice

PARLEMENT EUROPEEN

Résolutions

Par lettre du 6 juillet 2006, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de neuf résolutions, adoptées par cette assemblée :

- résolution sur les étapes futures de la période de réflexion et d'analyse sur l'avenir de l'Europe
- résolution sur le sommet UE-Russie qui s'est tenu à Sotchi le 25 mai 2006
- résolution sur les armes légères et de petit calibre, dans la perspective de la Conférence de 2006 chargée de revoir le programme d'action des Nations unies destiné à prévenir, combattre et éliminer le commerce illicite des armes légères et de petit calibre sous tous ses aspects et vers l'élaboration d'un traité international sur le commerce des armes

Renvoi à la commission des Relations extérieures au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution sur la situation des prisonniers à Guantánamo
- résolution sur les conséquences de l'arrêt de la Cour du 13 septembre 2005

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Justice et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion, au nom de la Communauté européenne, du protocole de la convention alpine sur l'agriculture de montagne
- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil sur l'adoption, au nom de la Communauté européenne, du protocole sur la protection des sols, du protocole sur l'énergie et

ANDERE VERSLAGEN

Nationale Bank van België

De Nationale Bank van België heeft de "Financial Stability Review 2006" overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Instituut voor bedrijfsjuristen

Bij brief van 5 juli 2006 zendt de directeur van het Instituut voor bedrijfsjuristen het jaarverslag 2005 van het Instituut voor bedrijfsjuristen.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

EUROPEES PARLEMENT

Resoluties

Bij brief van 6 juli 2006 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de tekst van negen resoluties, aangenomen door deze vergadering :

- resolutie over de volgende stappen tijdens de denkpauze en analyse van de toekomst van Europa
- resolutie over de Top EU-Rusland in Sotsji op 25 mei 2006
- resolutie over handvuurwapens en lichte wapens, ter voorbereiding van de conferentie die in 2006 wordt gehouden met het oog op herziening van het actieprogramma van de Verenigde Naties tot voorkoming, bestrijding en uitroeiing van de handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten, en tot opstelling van een Internationaal Verdrag voor de wapenhandel

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- resolutie over de situatie van de gevangenen in Guantánamo
- resolutie over de gevolgen van het arrest van het Hof van Justitie van 13 september 2005

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Justitie en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake berglandbouw bij de Alpenovereenkomst
- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol inzake bodembescherming, het Protocol

du protocole sur le tourisme de la convention alpine

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Bosnie-et-Herzégovine concernant certains aspects des services aériens

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution sur les délibérations de la commission des pétitions au cours de l'année parlementaire mars 2004 – décembre 2005

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Pétitions et au Comité d'avis chargé de questions européennes

inzake energie en het Protocol inzake toerisme bij de Alpenovereenkomst

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië-Herzegovina inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- resolutie over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar maart 2004 – december 2005

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Verzoekschriften en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

MOTIONS

Dépôts

~ Par lettre du 20 juin 2006, le président du conseil provincial de la province de Flandre orientale transmet une motion sur le nombre de militaires employés en province de Flandre orientale.

Renvoi à la commission de la Défense nationale

~ Par lettre du 28 juin 2006, le bourgmestre de la commune de Lennik transmet une motion concernant la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

~ Par lettre du 5 juillet 2006, l'échevine de la Solidarité Internationale de la commune de Watermael-Boitsfort transmet une motion de soutien à Ingrid Betancourt et à son combat en faveur d'un Etat de droit en Colombie.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

MOTIES

Ingediend

~ Bij brief van 20 juni 2006 zendt de voorzitter van de provincieraad van de provincie Oost-Vlaanderen een motie over de tewerkstelling van militairen in de provincie Oost-Vlaanderen.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

~ Bij brief van 28 juni 2006 zendt de burgemeester van de gemeente Lennik een motie betreffende de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en van het gerechtelijke arrondissement Brussel.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

~ Bij brief van 5 juli 2006 zendt de schepen van Internationale Solidariteit van de gemeente Watermaal-Bosvoorde een ondersteuningsmotie voor Ingrid Betancourt en haar strijd ter bevordering van een rechtsstaat in Colombia.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

PETITIONS

VERZOEKSCHRIFTEN

Dépôt

Ingediend

Une pétition sur la nouvelle loi sur les armes a été introduite.

Conformément à l'article 142 du Règlement de la Chambre, cette pétition est renvoyée à la commission de la Justice

Een verzoekschrift over de laatste "wapenwet" werd ingediend.

Overeenkomstig artikel 142 van het Reglement van de Kamer werd dit verzoekschrift aan de commissie voor de Justitie overgezonden.

DIVERS

VARIA

Ambassade du Mexique

Ambassade van Mexico

Par lettre du 3 juillet 2006, l'ambassadeur du Mexique transmet deux messages au sujet du processus électoral fédéral, l'un du Président de la République et l'autre du Président de l'Institut Fédéral Electoral.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Bij brief van 3 juli 2006 zendt de ambassadeur van Mexico twee verklaringen over de federale verkiezingsprocedure : de ene van de president van de republiek en de andere van de voorzitter van het Federaal Electoraal Instituut.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen